

本土症例 8209 例 明日から軽症者は隔離免除に：症状緩解なら外出も

經濟日報

udn.com 2023-03-19

14:13

来源：聯合報



国内の新型コロナ感染者は新たに **8209** 例が増え、先週日曜に比べ **7.4%** の減少となった；更に輸入症例 **210** 例及び死者 **43** 例が追加された。明日から、軽症患者の報告や隔離はなしとなり、一部の医師は、確診された後「**0+n**」ではなく「**N+n**」とすべきで、迅速診断で陽性となった人は在宅で休養をすべきだとしている。指揮センターの羅一鈞報道官は、この医師の意見を確実に参考にできるが、指揮センターの政策は、「**0+n**」であることに変わりはなく、なるべく外出を控え、症状が緩解した後にマスク着用の上で外出するようにとしている。

羅一鈞報道官は、**3 月 19** 日以前に確診された人は、「**5+n**」の旧制度に従い、**5** 日間の隔離が必須であり、**3 月 20** 日の軽症者の隔離免除という新制度は適用されず、同時に、「**3 月 20** 日に自動的に隔離される」ということはないとしている。

台湾感染症学会の秘書長兼新光医院感染科の黄建賢主任は、新型コロナのリスクはインフルエンザよりまだ大きい、ワクチン接種が十分に行きわたれば、確診症例の大部分は重症化、死亡することはない；特に最近では、重症化した人や死亡した人はリスク因子が高い高齢者で、しかもワクチン未接種というケースが多いため、このハイリスクグループの人には一刻も早い予防接種が推奨されるとしている。

彼はまた、明日から新型コロナ軽症者を「**0+n**」に変更するため、報告や隔離は必要としないが、「**0** を **n** に変更」し、陽性者はまず自宅で自己健康管理をしっかりとせねばならないと語った。

さらに、軽症患者の隔離撤廃後、オンライン診療もまた、通常の対面診療に戻し、オンライン診療は都市部においては適用されなくなり、末端医療機関の不満やクラスター発生の懸念が生じている。

台灣感染制御学会の陳宜君理事長は、長期にわたる「大きな政府」と「高度な病院管理措置」から3年が経過したが、たとえ、一・二か月延期されたとしても、我々は常に同様の問題に直面するものだ。それゆえに、今こそ市民や患者へのエンパワーメントをせねばならない、一緒に協力をしてほしいとしている。

彼女は、人類の歴史上、新興感染症に3年間の高度な制御に人が絶えることはとても困難なことだ。現在、政府は世界の趨勢に対応し、疾病を通常の流行に戻すことになる。一人一人が良好な健康習慣を保ち、ワクチンの予防接種により自己防衛に努めないとならない。受診や家族の見舞いをする際には、十分に警戒し、家庭用迅速診断を利用して、もし確定診断された場合は、病院スタッフに自発的に説明をするようにしてほしいと語る。



<https://money.udn.com/money/amp/story/5658/7041775>

Taiwan adds 8209 to exempt from isolation for mild cases tomorrow Luo Yijun: Symptoms relieved before going out

Economic Daily money.udn.com 2023-03-19 14:13 Source: United Daily News

There were 8,209 new local cases of COVID-19 in Taiwan, a decrease of 7.4% compared with last Sunday; further, there were 210 imported cases, and 43 cases died. There will be no notification and no isolation for mild cases from tomorrow. Some doctors believe that people should do "N+n" instead of "0+n" after the diagnosis. If the quick test is positive, they should still rest at home. Luo Yijun, spokesman for the command center, said that the public can indeed refer to the doctor's advice, but the policy of the command center is still "0+n". It is recommended not to go out unless necessary, and to wear a mask when the symptoms are relieved.

Luo Yijun also reminded, people who were diagnosed on or before March 19 must complete five-day quarantine according to the old "5+n" system. The new quarantine-free system for mild cases on March 20 does not apply, and there is no such thing as "automatic release on March 20."

Huang Jianxian, secretary-general of the Taiwan Society of Infectious Diseases and director of the Department of Infectious Diseases of Shin Kong Hospital, said that the harm caused by the new crown is still greater than that of the flu, but if enough vaccines are administered, most of the confirmed patients will not become severe and die; In particular, it has recently been seen that most of the severe cases and death cases are elderly people with high-risk factors and

have not been vaccinated. Therefore, high-risk groups are encouraged to get vaccinated as soon as possible.

He also said that starting tomorrow, the mild case of new coronary pneumonia will be changed to "0+n", and there will be no notification or isolation, but "0 should be changed to n", and those who are positive should first manage their health at home.

In addition, after mild patients are not isolated, video diagnosis and treatment will also return to the communication diagnosis method, and video consultation will no longer be applicable in general metropolitan areas, causing dissatisfaction among primary medical institutions and fears of causing clusters.

Chen Yijun, chairman of the Taiwan Society for Infection Control, said, it has been three years since the long-term "big government" and "high-level hospital control measures". Even if it is postponed for a month or two months, we will always face similar problems. Therefore, it is time to do a good job in citizen empowerment and patient empowerment, and work together

She said that it is difficult for human beings to withstand three years of high-level control of emerging infectious diseases in human history. The current government responds to global trends and returns to normal epidemics of diseases. Therefore, everyone needs to invest more in cultivating good health habits and protecting themselves through vaccination. Family members who seek medical treatment and accompany patients should also be vigilant. Use home-use rapid screening, and if you are diagnosed, you must take the initiative to explain to the medical staff.

..... 以下は中国語原文

本土+8209 明起輕症免隔離 羅一鈞：症狀緩解再出門

經濟日報

udn.com 2023-03-19

14:13

来源：聯合報

新冠肺炎國內新增 8209 例本土病例，較上周日漸少 7.4%；另新增 210 例境外移入、43 例死亡。明天起輕症不通報、不隔離，有醫生認為確診後民眾應做好「N+n」而非「0+n」，若快篩陽性還是要在家休息。指揮中心發言人羅一鈞表示，民眾確實可以參考醫師的建議，但指揮中心政策仍為「0+n」，建議盡量非必要不外出，症狀緩解後再戴口罩出門。

羅一鈞也提醒，3 月 19 日及之前確診的民眾，須按照「5+n」舊制完成五天隔離，不適用 3 月 20 日輕症免隔新制，也沒有「3 月 20 日自動解隔」的說法。

台灣感染症醫學會秘書長、新光醫院感染科主任黃建賢表示，新冠造成的危害仍比流感大，但疫苗施打足夠的話，大部分確診者不會演變成重症和死亡；尤其近期看到重症和死亡個案大多是具高風險因子的長者，且未接種疫苗，因此鼓勵高危險群盡快接種。

他也表示，明天起新冠肺炎輕症改為「0+n」，不通報、不隔離，但「0 應該改為 n」，陽性者應該先在家裡做好自我健康管理。

另外，隨輕症者不隔離後，視訊診療也回歸通訊診察辦法，一般都會區不再適用視訊看診，引發基層醫療院所不滿，擔心造成群聚。

台灣感染管制學會理事長陳宜君表示，長時間的「大政府」和「醫院高度管制措施」已經三年，就算暫緩一個月或兩個月永遠都要面對類似的問題，因此現在應該做好公民賦權、病人賦權，一起努力。

她表示，人類歷史上很難承受新興傳染病長達三年的高度管制，目前政府回應全球趨勢，回歸疾病常態化流行，因此每一個人需要更投入培養好的健康習慣，透過疫苗接種保護自己。就醫和陪病家人也要有所警覺，使用家用快篩，若確診一定要主動和醫事人員說明。